EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

20. 10. 2005 PE 364.768v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1-16

Návrh stanoviska **(PE 362.828v01-00)**
Inger Segelström
Strategie prevence obchodování s ženami a dětmi a jejich sexuálního vykořisťování
2004/2216(INI))

Pozměňovací návrh, který předložil Panayiotis Demetriou

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění B

B. domnívaje se, že pro řešení tak rozsáhlého jevu by měla Unie ***přijmout přísná legislativní a sociální opatření a*** stanovit konkrétní a dosažitelné cíle, ***aby byl tento jev neustále potlačován, dokud nezmizí úplně;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Inger Segelström

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění B

B. domnívaje se, že ***pro docílení nulové tolerance nezákonného obchodování s lidmi*** by měla Unie stanovit konkrétní a dosažitelné cíle, např. snížit během následujících 10 let počet osob, které jsou předmětem *nezákonného* obchodování, na polovinu; ***prvořadým cílem by však mělo být samozřejmě co nejrychlejší a úplné vymýcení této formy velmi závažné trestné činnosti a hrubého porušování lidských práv,***

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předložila Inger Segelström

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění C

C. vědom si toho, že navzdory Smlouvám o EU, četným již přijatým legislativním opatřením a učiněným politickým prohlášením, např. Bruselské deklaraci z roku 2002, v nichž byla zdůrazněna politická priorita boje proti *nezákonnému* obchodování s lidmi, zejména se ženami a dětmi, ve skutečnosti nedošlo k žádnému viditelnému zlepšení; ***nezákonné obchodování s lidmi je naopak nejrychleji se rozvíjející trestnou činností v porovnání s jinými druhy organizované trestné činnosti,***

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předložil Panayiotis Demetriou

Pozměňovací návrh 4
Bod 1 písm. c)

c) neexistuje dostatek spolehlivých údajů o *nezákonném* obchodování s lidmi v Evropě a že ani Komise, ani Europol, ani žádný jiný orgán EU nebyl schopen zveřejnit přesná čísla o rozsahu obchodování s lidmi v celé EU[1], a že zejména chybí údaje o skupinách, které jsou více ohroženy, např. ženy a děti, ***nebyla přijata účinná opatření pro řešení tohoto problému,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 5
Bod 1 písm. ca) (nové)

ca) ***chybí jakákoli analýza poptávky po prostituci v členských státech jako možné pohnutky pro nezákonné obchodování s lidmi,***

Or. sv

[1]Např. CIREFI (Centrum pro informace, diskusi a výměnu údajů o překračování hranic a přistěhovalectví). Soubor údajů CIREFI obsahuje kategorii cizinců, jimž byla poskytnuta pomoc, avšak v současné době nelze rozlišit, zda jde nebo nejde o případy obchodování s lidmi, což poněkud snižuje hodnotu shromážděných údajů.

Pozměňovací návrh, který předložil Panayiotis Demetriou

Pozměňovací návrh 6
Bod 2 písm. b)

b) Komise by měla předložit nový legislativní podnět k ***přiblížení*** různých přístupů členských států k právním předpisům, které se týkají kupování sexuálních služeb nebo jeho kriminalizace obecně ***a obzvláště*** kriminalizace kupování sexuálních služeb prostitutek z donucení. Takový podnět by doplnil stávající právní ustanovení rámcového rozhodnutí 2002/629/JHA a rámcového rozhodnutí 2004/68/JHA;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Panayiotis Demetriou

Pozměňovací návrh 7
Bod 2 písm. ba) (nové)

ba) měla by být navázána užší a účinnější spolupráce mezi Unií a jinými mezinárodními organizacemi, především Radou Evropy, za účelem koordinace úsilí zaměřeného na řešení tohoto problému,

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Maria Carlshamre

Pozměňovací návrh 8
Bod 2 písm. ba) (nové)

ba) Komise by měla vypracovat celkovou studii o dopadu legislativy členských států v oblasti prostituce na počet obětí nezákonného obchodu s lidmi;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předložila Inger Segelström

Pozměňovací návrh 9
Bod 2 písm. ba) (nové)

ba) nový Institut rovnosti pohlaví a Úřad pro lidská práva by měly plnit konkrétní a jasně definované úlohy v rámci boje EU proti nezákonnému obchodování s lidmi, jejich úloha a koordinace s ostatními orgány EU a národními orgány, které se zabývají touto problematikou, by měla být vyjasněna a rozšířena;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předložila Inger Segelström

Pozměňovací návrh 10
Bod 2 písm. bb) (nové)

bb) Komise a členské státy by měly náležitě reagovat na skutečnost, že se nové technologie, zejména internetové stránky a textové zprávy posílané z mobilních telefonů, používají k šíření informací o dostupnosti žen a dětí poskytujících sexuální služby a o poptávce po nich;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předložila Inger Segelström

Pozměňovací návrh 11
Bod 4a (nový)

4a. žádá

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předložila Inger Segelström

Pozměňovací návrh 12
Bod 4a písm. a) (nové)

a) Radu a Komisi, aby se ve svém politickém dialogu s třetími zeměmi systematicky zabývaly problematikou nezákonného obchodování se ženami a dětmi a – nedojde-li k brzkému zlepšení nebo neprojeví-li třetí země jasnou politickou vůli k přijetí patřičných kroků – přijaly vhodná opatření podobná těm, která jsou uvedena v klauzulích o lidských právech a demokracii ve všech dohodách o spolupráci a asociačních dohodách s třetími zeměmi;

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předložila Inger Segelström

Pozměňovací návrh 13
Bod 4a písm. b) (nové)

b) ***Komisi a Radu, aby přijaly návrh na kodex chování úředníků orgánů a institucí EU a úředníků vyslaných na mise EU, zejména na oficiální cesty do třetích zemí; tento kodex by měl jasně vyjádřit nesouhlas s kupováním sexuálních služeb, návštěvami erotických nočních a striptýzových klubů a podobných zařízení a měl by obsahovat ustanovení o vhodných trestech v případě porušení; úředníci by měli být podrobně informováni o obsahu kodexu chování předtím, než jsou vysláni do třetích zemí;***

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předložila Inger Segelström

Pozměňovací návrh 14
Bod 4a písm. c) (nové)

c) ***Komisi a členské státy, aby upevnily své styky s podniky v oblasti hotelnictví a cestovního ruchu a dosáhly tak lepší spolupráce z hlediska společenské odpovědnosti těchto podniků a podnítily je k přijetí etického kodexu, který by se týkal nezákonného obchodování s lidmi a prostituce tam, kde takový kodex chybí; příklady dobrých etických kodexů by se měly vyzdvihnout a zaznamenat;***

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předložila Inger Segelström

Pozměňovací návrh 15
Bod 4a písm. (d) (nové)

(d) ***Komisi a členské státy, aby převzaly odpovědnost za ženy a děti, které se staly obětí nezákonného obchodu s lidmi v EU; těmto ženám a dětem by měla být nabídnuta pomoc, aby se na vlastní žádost buď mohly vrátit do své země původu, nebo mohly začít nový život;***

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předložila Inger Segelström

Pozměňovací návrh 16
Bod 4a písm. e) (nové)

e) ***členské státy, aby zajistily, že zaměstnanci jejich konzulátů v zemích původu budou spolupracovat a vyměňovat si zkušenosti a budou odborně vyškoleni, aby při zpracovávání žádostí o udělení víza rozpoznali případy nezákonného obchodování s lidmi; zaměstnanci by měli být také vyškoleni ke spolupráci s příslušnými nevládními organizacemi;***

Or. sv